

กฎระเบียบการติดฉลากสำหรับสินค้าอาหารที่บรรจุพร้อมขาย สารเติมแต่งอาหาร และสารที่ช่วยใน  
กระบวนการผลิตอาหาร ของเวียดนาม

ระเบียบ Inter-Ministerial Circular 34 เป็นกฎระเบียบเกี่ยวกับแนวทางการติดฉลากสินค้าอาหารที่บรรจุพร้อมขาย (Pre-packaged food) สารเติมแต่งอาหาร และสารช่วยในกระบวนการผลิตอาหาร โดยมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 19 ธันวาคม 2557 เป็นต้นไป โดยสินค้าที่ไม่ปฏิบัติตามระเบียบฉบับนี้จะไม่อนุญาตให้นำเข้าตั้งแต่วันที่ 31 ธันวาคม 2558 เป็นต้นไป ทั้งนี้ หากสินค้าได้จำหน่ายในตลาดแล้ว จะสามารถจำหน่ายต่อไปได้จนถึงวันหมดอายุของสินค้าโดยข้อกำหนดตามระเบียบดังกล่าวสรุปได้ดังนี้

1. **ขอบเขตการบังคับใช้** ระเบียบฉบับนี้จะครอบคลุม 1) สินค้าอาหารที่บรรจุพร้อมขาย (Pre-packaged foods) 2) สารเติมแต่งอาหาร และ 3) สารช่วยในกระบวนการผลิตอาหาร ที่ผลิต จำหน่าย หรือนำเข้าในประเทศเวียดนาม แต่ทั้งนี้ มิได้ครอบคลุมถึงอาหารตัดแปงพันธุกรรม อาหารสดที่จำหน่ายให้กับผู้บริโภคโดยตรง และอาหารที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์แบบเปิด(Un-sealed food products)

2. **ข้อกำหนดการติดฉลากสินค้าอาหาร**

2.1 รูปภาพหรือตราสัญลักษณ์(Logo) ที่ใช้บนบรรจุภัณฑ์จะต้องตรงกับความเป็นจริงไม่ก่อให้เกิดความเข้าใจผิดเกี่ยวกับลักษณะ คุณสมบัติเฉพาะ หรือวิธีการใช้สินค้าดังกล่าว รวมทั้งไม่ใช่รูปภาพ ตราสัญลักษณ์ ข้อความ สัญลักษณ์ หรือลวดลายใดๆ ที่สื่อถึงสินค้าอื่นโดยตรงหรือโดยอ้อม ซึ่งทำให้ผู้บริโภคเชื่อว่าเป็นสินค้าชนิดเดียวกัน

2.2 ขนาดอักษรจะต้องไม่น้อยกว่า 1.2 มิลลิเมตร ในกรณีที่บรรจุภัณฑ์มีขนาดเล็กกว่า80 ตร.ซม. ขนาดอักษรจะต้องไม่น้อยกว่า0.9 มิลลิเมตร และจะต้องใช้สีที่ตัดกับสีพื้นหลัง

2.3 ฉลากสินค้าจะต้องติดอยู่บนบรรจุภัณฑ์ได้นาน ไม่ลอกหล่อน และไม่กระทบต่อคุณภาพสินค้า

2.4 ฉลากข้อมูลทางโภชนาการจะต้องเป็นไปตามมาตรฐานCODEX

2.5 ภาษาบนฉลากสินค้าอาหาร จะต้องเลือกปฏิบัติอย่างใดอย่างหนึ่ง ดังนี้

1) การติดฉลากเสริม(Additional label) จะต้องเป็นภาษาเวียดนาม และติดทับบนฉลากเดิม โดยรายละเอียดของฉลากเสริมจะต้องไม่คลุมเครือ และแสดงข้อเท็จจริงบนฉลากของสินค้า

2) ฉลากบังคับจะต้องมีรายละเอียดบนฉลากเป็นภาษาเวียดนาม

3. **ข้อมูลที่ต้องแสดงบนฉลาก(บังคับ)** มีรายละเอียดดังนี้

3.1 **ชื่อสินค้า** จะต้องพิมพ์อยู่ด้านหน้าของบรรจุภัณฑ์โดยจะต้องเป็นชื่อที่ไม่ก่อให้เกิดความสับสน หรือความเข้าใจผิดและเป็นชื่อเดียวกันกับในReceipt of Conformity Confirmation หรือ Certification

on Compliance with Food Safety Regulation โดยอาจมีข้อความอื่นเพื่อช่วยอธิบายให้ผู้บริโภค เข้าใจลักษณะของสินค้าได้ดีขึ้นและจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนด ดังนี้

- 1) กำหนดให้คงชื่อเดิมของสินค้าไว้บนฉลากเสริม แต่ชื่อประเภทอาหาร (Food group) จะต้องมีการแปลเป็นภาษาไทยกำกับ หรือแปลเป็นภาษาไทยเวียดนาม
- 2) ในกรณีที่มีสินค้าอาหารหลายชนิดในบรรจุภัณฑ์เดียวกัน ชื่อสินค้าอาจตั้งจากชื่อประเภทอาหาร กำกับด้วยชื่อตราสินค้า (Brand name) หรือชื่อทางการค้า (Commercial name)
- 3) ในกรณีที่ใช้ชื่อส่วนประกอบเป็นชื่อสินค้าหรือเป็นส่วนหนึ่งของชื่อสินค้า จะต้องระบุปริมาณของ ส่วนประกอบดังกล่าวถัดจากชื่อสินค้า

3.2 ส่วนประกอบ จะต้องระบุชื่อเฉพาะ หรือชื่อที่กำหนดใน Appendix 1 ของส่วนประกอบทุกชนิดลง บนฉลากเรียงลำดับจากปริมาณมากไปหาน้อยตามน้ำหนักหรือสัดส่วนน้ำหนัก (% weight) ยกเว้น อาหารที่มีส่วนประกอบเพียงอย่างเดียวโดยมีข้อกำหนดการติดฉลากส่วนประกอบดังนี้

- 1) กรณีที่มีส่วนประกอบผสม (Compound ingredient) จะต้องระบุชื่อส่วนผสมทั้งหมดในวงเล็บ เรียงตามลำดับน้ำหนัก แต่ ทั้งนี้ไม่ต้องระบุรายละเอียดส่วนประกอบ ของส่วนผสมที่ใช้เป็นส่วน ประกอบในอาหารน้อยกว่า 5% ยกเว้น สารเติมแต่งอาหารที่ทำหน้าที่ในสินค้าขั้นสุดท้าย
- 2) ส่วนประกอบที่บังคับให้แสดงบนฉลาก คือ
  - ธัญพืช และอาหารที่มีส่วนประกอบของกลูเตน ได้แก่ ข้าวสาลี ไรย์ บาร์เลย์ โอ๊ต สเปลท์ (Spelt) หรือสายพันธุ์ลูกผสมต่างๆ รวมถึงผลิตภัณฑ์จากอาหารประเภทดังกล่าว
  - ปลาและสัตว์น้ำที่มีเปลือกแข็ง รวมถึงผลิตภัณฑ์จากสัตว์น้ำประเภทดังกล่าว
  - ไข่ และผลิตภัณฑ์จากไข่
  - ถั่วลิสง ถั่วเหลือง ถั่วเปลือกแข็ง (Nut) และผลิตภัณฑ์จากถั่วประเภทดังกล่าว
  - นม และผลิตภัณฑ์จากนม (รวมถึงแลคโตส (Lactose) และน้ำตาล)
  - ซัลไฟต์ (กรดและเกลือซัลไฟต์ ที่มีความเข้มข้นตั้งแต่ 10 มิลลิกรัมต่อกิโลกรัมขึ้นไป)
- 3) ในกรณีที่เติมน้ำลงในอาหาร จะต้องระบุ ลงในรายการส่วนผสม ยกเว้น น้ำในรูปแบบของ ส่วนผสมในรายการ เช่น น้ำเกลือ น้ำเชื่อมหรือน้ำซุ๊ป รวมทั้งน้ำที่ระเหยในระหว่างกระบวนการ ผลิตไม่ต้องระบุส่วนผสมในรายการ
- 4) สำหรับอาหารที่ต้องละลาย หรืออาหารอบแห้งที่ต้องเติมน้ำ ก่อนการบริโภค ให้แสดงน้ำหนัก อาหารหลังจากเติมน้ำ พร้อมระบุข้อความว่า “ส่วนประกอบของสินค้าหลังจากเติมน้ำตามวิธีปรุง บนฉลาก”

- 5) สารเติมแต่งอาหาร ให้แสดงชื่อกลุ่มและสารเติมแต่งอาหารประเภทปรุงรส (Flavours)” และ “สารปรุงแต่งกลิ่นรส (Flavoring)” สามารถใช้ควบคู่กับคำอื่นได้ เช่น “natural” “natural breeds” “synthetic” หรือ “artificial” หรือหมายเลขตาม International Numbering System (INS) ยกเว้นสารเติมแต่งอาหารตั้งแต่เริ่มการผลิต แต่ไม่มีผลในสินค้าสุดท้าย ไม่ต้องระบุลงในรายการ

### 3.3 แสดงปริมาณของสินค้า จะต้องแสดงปริมาณอาหาร เป็นลายลักษณ์อักษร ตามหน่วยการวัดในระบบสากลดังนี้

- 1) อาหารที่เป็นของเหลว ให้แสดงปริมาตรตามจริง (Actual volume)
- 2) อาหารที่เป็นของแข็งให้แสดงน้ำหนักสุทธิ
- 3) อาหารที่มีลักษณะแข็งแข็งกึ่งเหลวหรือเหนียวข้นให้แสดงน้ำหนักสุทธิหรือปริมาตรตามจริง
- 4) กรณีที่อาหารถูกบรรจุในสถานะที่เป็นของเหลว ให้แสดงน้ำหนักของอาหารแห้งต่อจากน้ำหนักสุทธิ

### 3.4 วันที่ผลิต/อายุการเก็บรักษา และวิธีการเก็บรักษา

- 1) “วันที่ผลิต” หรือ “NSX” ให้แสดง วันที่ (เป็นเลข 2 หลัก) เดือน (2 หลัก) ปี (2 หรือ 4 หลัก) โดยสามารถใช้เครื่องหมายจุด(.) ชิด (-) ทับ (/) หรือไม่ใช่เครื่องหมายใดๆ ขึ้นกลาง
- 2) อายุการเก็บรักษา
  - ให้แสดง วันและเดือนสำหรับอาหารที่มีอายุการเก็บน้อยกว่า 3 เดือน
  - ให้แสดง เดือนและปีสำหรับอาหารที่มีอายุการเก็บเกิน 3 เดือน
- 3) สินค้าที่ต้องแสดงวันที่ผลิตแต่ไม่ต้องแสดงอายุการเก็บรักษา
  - ขนมปังหรือขนมอบที่ต้องบริโภคภายใน 24 ชั่วโมงหลังการผลิต
  - น้ำส้มสายชูสำหรับอาหาร
  - เกลือสำหรับอาหาร
  - น้ำตาลก้อน
- 4) เครื่องดื่มที่มีปริมาณแอลกอฮอล์มากกว่า 10% ขึ้นไป ไม่ต้องแสดงวันที่ผลิตและอายุการเก็บรักษา
- 5) คำแนะนำในการเก็บรักษา(ถ้ามี)

### 3.5 วิธีการใช้ สำหรับฉลากที่มีพื้นที่น้อยกว่า 10 ตร.ซม. จะต้องแนบเอกสารคู่มือการใช้ หรือฉลากเสริมไว้กับสินค้า

### 3.6 คำแนะนำและคำเตือน คำแนะนำด้านสุขภาพจะต้องเป็นข้อมูลหลักฐานทางวิทยาศาสตร์ และต้องติดฉลากคำเตือนเพื่อความปลอดภัย(ถ้ามี) ที่มีคำแนะนำอย่างเพียงพอ รวมทั้งการเปรียบเทียบทาง

โภชนาการจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดในAppendix 2 ของระเบียบฉบับนี้ ทั้งนี้ ไม่อนุญาต ให้นั้น  
ย้าการไม่มีส่วนประกอบบางชนิดเพื่อวัตถุประสงค์ในการโฆษณา

### 3.7 ชื่อและที่อยู่ขององค์กรและบุคคลผู้รับผิดชอบต่อสินค้าอาหาร

- 1) สินค้านำเข้าจากต่างประเทศ ให้แสดงชื่อและที่อยู่ขององค์กรและบุคคลที่ดำเนินการผลิต
- 2) สินค้าที่ผลิตในประเทศ
  - กรณีที่ผลิตในสถานที่ที่จดทะเบียนธุรกิจ ให้แสดงชื่อและที่อยู่ที่จดทะเบียนธุรกิจ
  - กรณีที่ผลิตในสถานที่ที่ไม่ได้จดทะเบียนธุรกิจ แต่มีชื่อเดียวกัน ให้แสดงชื่อสถานที่ผลิต หรือชื่อที่อยู่ของตัวแทนที่ทำการผลิต และต้องตรวจสอบย้อนกลับได้
  - กรณีที่สินค้าผลิตจากหลายองค์กร/บุคคล ให้แสดงชื่อที่อยู่ของ องค์กร/บุคคล ในการผลิต สินค้าขั้นสุดท้ายบนฉลาก
  - กรณีที่มีการใส่ชื่อและที่อยู่ขององค์กร/บุคคล เพื่อวัตถุประสงค์ในการโฆษณา จะต้องแสดงความเชื่อมโยงระหว่างสินค้าและองค์กร/บุคคลดังกล่าว

### 3.8 ประเทศที่ผลิต

- 1) สินค้านำเข้า จะต้องแสดงชื่อประเทศที่ผลิตตามกฎหมายแหล่งกำเนิดสินค้า
- 2) กรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงการบรรจุหรือบรรจุภัณฑ์ในประเทศที่ไม่ใช่ประเทศผลิต จะต้องแสดงชื่อประเทศที่ผลิต และชื่อประเทศที่บรรจุหีบห่อในขั้นสุดท้าย

3.9 หมายเลขรับรอง (Receipt No. of conformity statement หรือ Certification on conformity of food safety) จะต้องแสดงหมายเลขรับรองดังกล่าว บนบรรจุภัณฑ์

## 4. ข้อยกเว้น

4.1 สินค้าที่มีพื้นที่การติดฉลากน้อยกว่า 10 ตร. ซม. มีฉลากเสริม หรือมีคู่มือการใช้ จะได้รับการยกเว้น การติดฉลากที่บังคับตามระเบียบฉบับนี้ ยกเว้น เครื่องเทศหรือสมุนไพรในบรรจุภัณฑ์ขนาดเล็กจะ ได้รับการยกเว้นจากการแสดงข้อมูลเกี่ยวกับ ส่วนประกอบ ระยะเวลาการบริโภค วิธีการเก็บรักษา และวิธีการใช้ ก็ต่อเมื่อมีข้อมูลบนฉลากเสริมหรือบนบรรจุภัณฑ์เพียงพอ

4.2 ยกเว้นฉลากเสริม ในกรณีดังนี้

- 1) สินค้าอาหารที่นักท่องเที่ยวนำเข้า เพื่อการบริโภคในปริมาณที่ได้รับการยกเว้นจากการเรียกเก็บ ภาษีนำเข้า
- 2) สินค้าอาหารที่อยู่ในถุงทางการทูต (Diplomatic bags) หรือถุงทางการกงสุล (Consular bags) ที่นำเข้าเพื่อส่งออก
- 3) สินค้าที่ส่งผ่านจากเขตแดนหนึ่งไปยังอีกเขตแดน

- 4) สินค้าอาหารในคลังสินค้าทัณฑ์บน
- 5) สินค้าอาหารที่นำมาใช้เป็นตัวอย่างในการวิจัย
- 6) สินค้าอาหารที่ใช้ในการจัดแสดง หรือนิทรรศการ
- 7) วัตถุประสงค์ สารเติมแต่งอาหาร สารช่วยในกระบวนการผลิตอาหาร และบรรจุภัณฑ์อาหารที่นำเข้ามาเพื่อผลิตสำหรับใช้ภายใน มิได้ผลิตเพื่อวางขายโดยทั่วไป

5. การติดฉลากสารเติมแต่งอาหารที่ใช้ในธุรกิจอาหาร

- 5.1 ต้องแสดงชื่อหมวดหมู่ (Class name) พร้อมกับชื่อของสารเติมแต่งอาหาร หรือถ้ามีรหัสสากล (International code) ให้ใส่ในวงเล็บ
- 5.2 ถ้ามีสารเติมแต่งอาหารมากกว่า 2 ชนิด ขึ้นไป จะต้องระบุชื่อเรียงตามลำดับสัดส่วนโดยน้ำหนัก
- 5.3 ระบุข้อความ “ใช้สำหรับอาหาร (Use for food)” เป็นตัวหนาขนาดอักษรมากกว่า 2 มิลลิเมตรอยู่ใต้ชื่อสารเติมแต่งอาหาร

6. อาหารฉายรังสี อาหารที่ผ่านกระบวนการฉายรังสี จะต้องแสดงข้อความ “อาหารฉายรังสี (Irradiated foods)” หรือมีเครื่องหมายสากลที่ได้รับการยอมรับจากประเทศเดิมามพิมพ์บนฉลาก

ที่มา: Vietnam Food Administration (VFA), Ministry of Health (MOH)

กลุ่มงานมาตรการSPS/TBT  
กองบริหารสินค้าข้อตกลงและมาตรการการค้า  
เมษายน 2558